

Europäische Mobilitätswoche 2011**Semaine européenne de la mobilité 2011**

**Bilanz der Fahrradtour
durch die Gemeinde Walferdingen
am Donnerstag, den 22. September 2011**

Etwa 20 Radfahrer/-innen aller Altersstufen hatten sich zur Fahrradtour durch die Gemeinde eingefunden.



Dabei standen folgende 4 Themen im Vordergrund:

1. Besondere Gefahrenpunkte

Die Hauptstraße ist für viele Strecken der kürzeste Weg, stellt mit ihrem hohen Verkehrsaufkommen aber Probleme für die Radfahrer/-innen.



**Bilan du tour en vélo
dans la commune de Walferdange,
jeudi, le 22 septembre 2011**

Environ 20 cyclistes de tous âges se sont rassemblés devant la mairie pour un tour en vélo dans la commune.

Les 4 domaines suivants étaient à l'affiche :

1. Points particulièrement dangereux

La route nationale 7 constitue pour beaucoup de déplacements le trajet le plus court, mais reste un parcours dangereux pour les cyclistes.



Eine Unterführung würde eine gefahrlose Verbindung zwischen Gemeinde und Centre Prince Henri erlauben.

Un passage souterrain constituerait une liaison sans périls entre la mairie et le Centre Prince Henri.

2. Fahrradständer

Nicht an allen öffentlichen Einrichtungen befinden sich Fahrradständer (am Becheler, altes Postgebäude). Dazu erlauben die vorhandenen Ständer es nur schwierig, den Rahmen des Fahrrads zu befestigen ohne sich dabei das Rückgrat zu verrenken.

Ständer wie solche am Bahnhof oder am Supermarkt in Bereldingen sind deutlich bequemer.

2. Supports à vélo

Il n'y a pas de supports à vélos près de toutes les installations publiques (am Becheler, ancien bâtiment de la poste). D'autant plus, on ne peut attacher facilement le cadre du vélo dans certains supports existants.

Les supports tels que ceux près de la gare ou du supermarché à Bereldange sont nettement plus pratiques.



Am Bahnhof: positives Beispiel eines Fahrradständers
Support ergonomique près de la gare



Unbequemer Fahrradständer an der Schule Bereldingen
Support peu pratique près de l'école de Bereldange

3. Beschilderung der Fahrradpiste N° 15

Für nicht ortskundige Radfahrer/-innen gleicht die Nutzung der Fahrradpiste einer Fahrt durch ein Labyrinth. An nicht weniger als 6 Abzweigungen / Kreuzungen fehlt jegliche Beschilderung Richtung Norden und Richtung Süden. An anderen Kreuzungen ist nur eine Beschilderung in einer Richtung vorhanden.

Hier könnten Pfeile / Begrenzungen auf der Fahrbahn das Leben der Radfahrer/-innen erleichtern und gegenüber dem Autoverkehr absichern.

3. Signalisation de la piste cyclable

La recherche de la piste cyclable de l'Alzette s'apparente à la traversée d'un labyrinthe pour les cyclistes allochtones. Nous avons relevé 6 bifurcations / croisements où toute signalisation fait défaut aussi bien en direction nord qu'en direction sud. À d'autres croisements, la signalisation n'est complète que dans une seule direction.

Des flèches ou limitations peintes au sol faciliteraient le parcours de la piste cyclable.



Zwischen Sporthalle, Centre Prince Henri und Alzette



Entre le hall sportif, le Centre Prince Henri et l'Alzette



Zwischen Centre Prince Henri und dem Gemeindehaus



Entre le Centre Prince Henri et la mairie

4. Aufhebung allgemeiner Fahrverbote für Fahrräder

Zahlreiche Wege und Straßen sind durch Straßenschilder "allgemeines Fahrverbot" gekennzeichnet, so dass Radfahrer/-innen laut Straßenverkehrsordnung diese Strecken nicht nutzen dürfen, obwohl sie eine kürzere Wegstrecke ermöglichen.

Eine Durchforstung der Verkehrsordnung mit Öffnung der Fahrverbote für Radfahrer/-innen würde kürzere Wege ermöglichen ohne die Straßenverkehrsordnung zu verletzen.

4. Ouverture aux cyclistes de rues à circulation interdite

De nombreuses rues et passages sont marqués d'un panneau "circulation interdite", de sorte que le code de la route interdit aux cycles d'emprunter ces voies qui pourtant permettraient de relier plus rapidement deux destinations.

Une révision de la signalisation avec ouverture des circulations interdites aux cyclistes leur permettrait de réduire la longueur des trajets en toute légalité.



Allgemeines Fahrverbot am Parkplatz hinter der Sporthalle, dazu noch auf dem Fahrradweg.

Circulation interdite près du parking du hall sportif, refusant l'accès des cyclistes à la piste cyclable.



Allgemeines Fahrverbot am Parkplatz beim Gemeindehaus, ebenfalls auf dem Fahrradweg.

Circulation interdite près du parking de la mairie, refusant également l'accès des cyclistes à la piste cyclable.



Kreuzungen rue de Bridel – rue Bour



Intersections rue de Bridel – rue Bour

Wir werden diese Themen auch in der kommenden Legislaturperiode in den zuständigen beratenden Gemeindekommissionen (Umwelt, Verkehr) sowie im Gemeinderat vorbringen und auf Verbesserungen drängen.

Comme par le passé, nous soulèverons ces sujets encore et encore durant la période de législature à venir dans les commissions consultatives compétentes (circulation, environnement) ainsi qu'au conseil communal et oeuvrerons à instiguer des améliorations.